

FELLA-Scheibenmähwerk

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

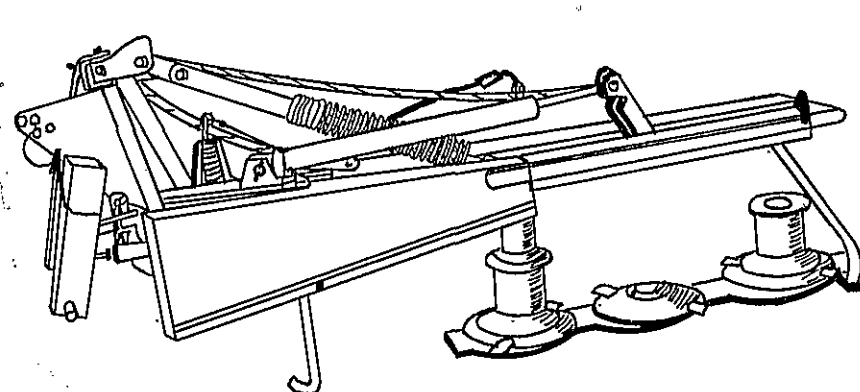
Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista

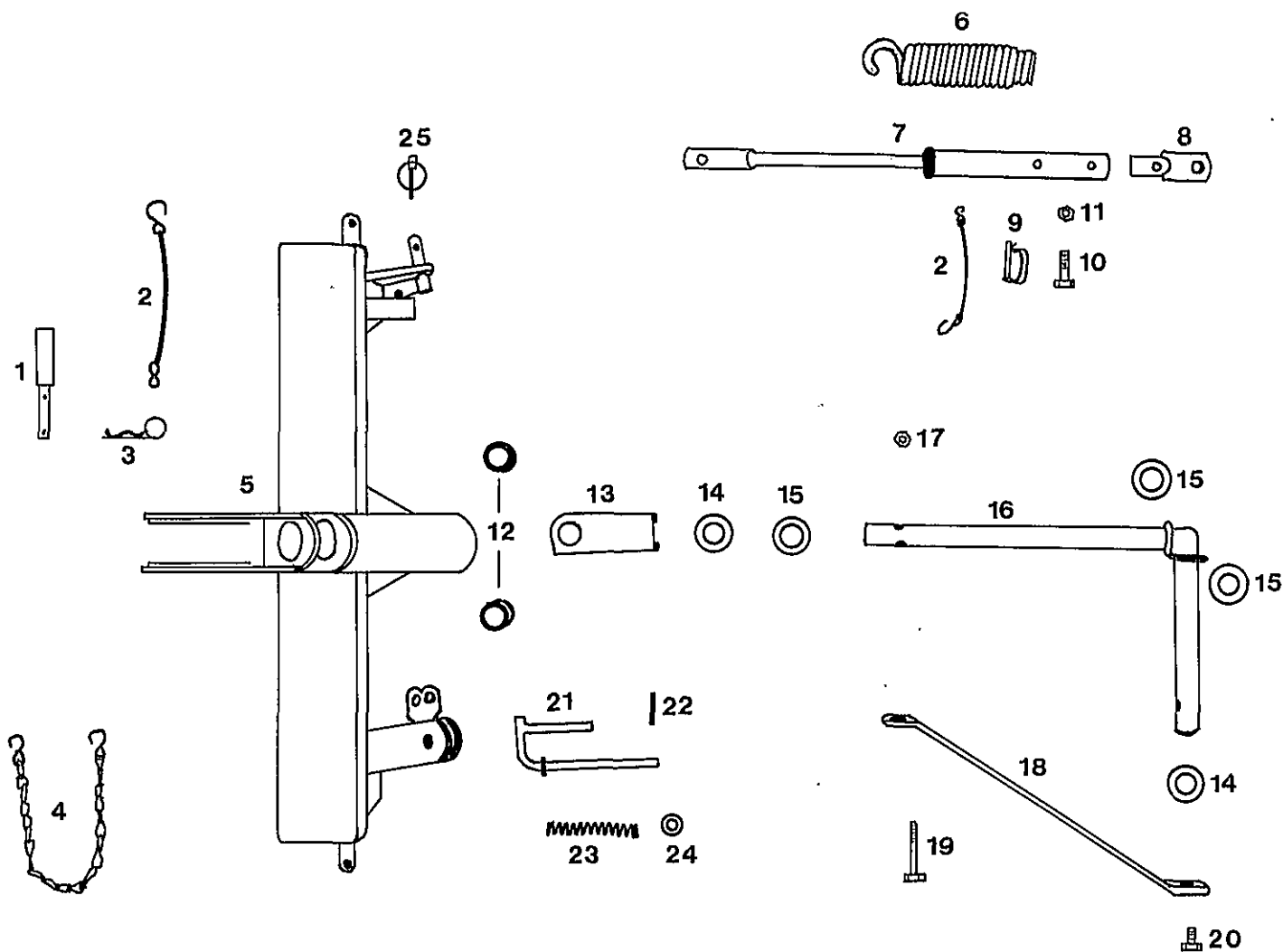


SM 170

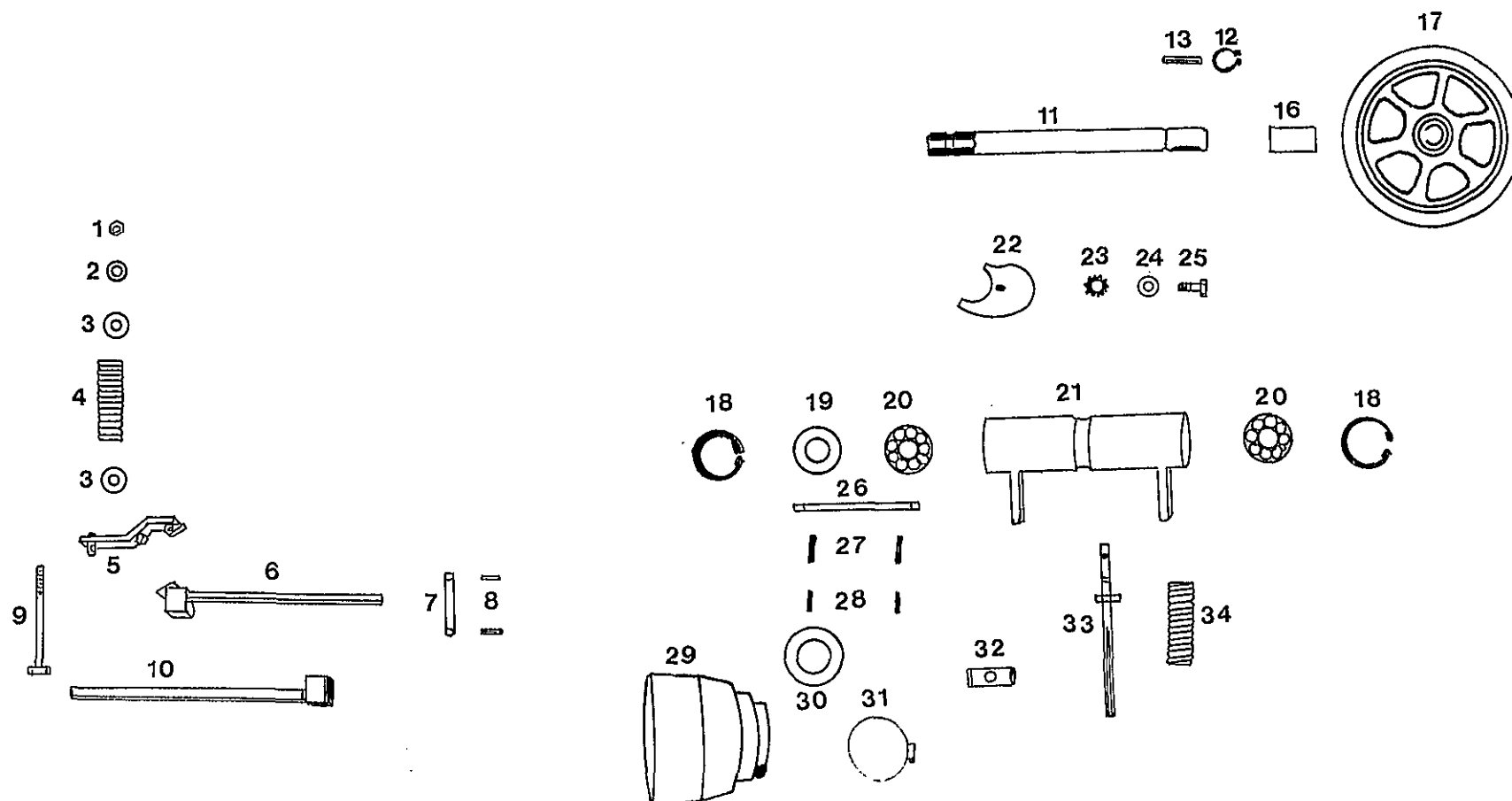


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Uitgave · Utgava

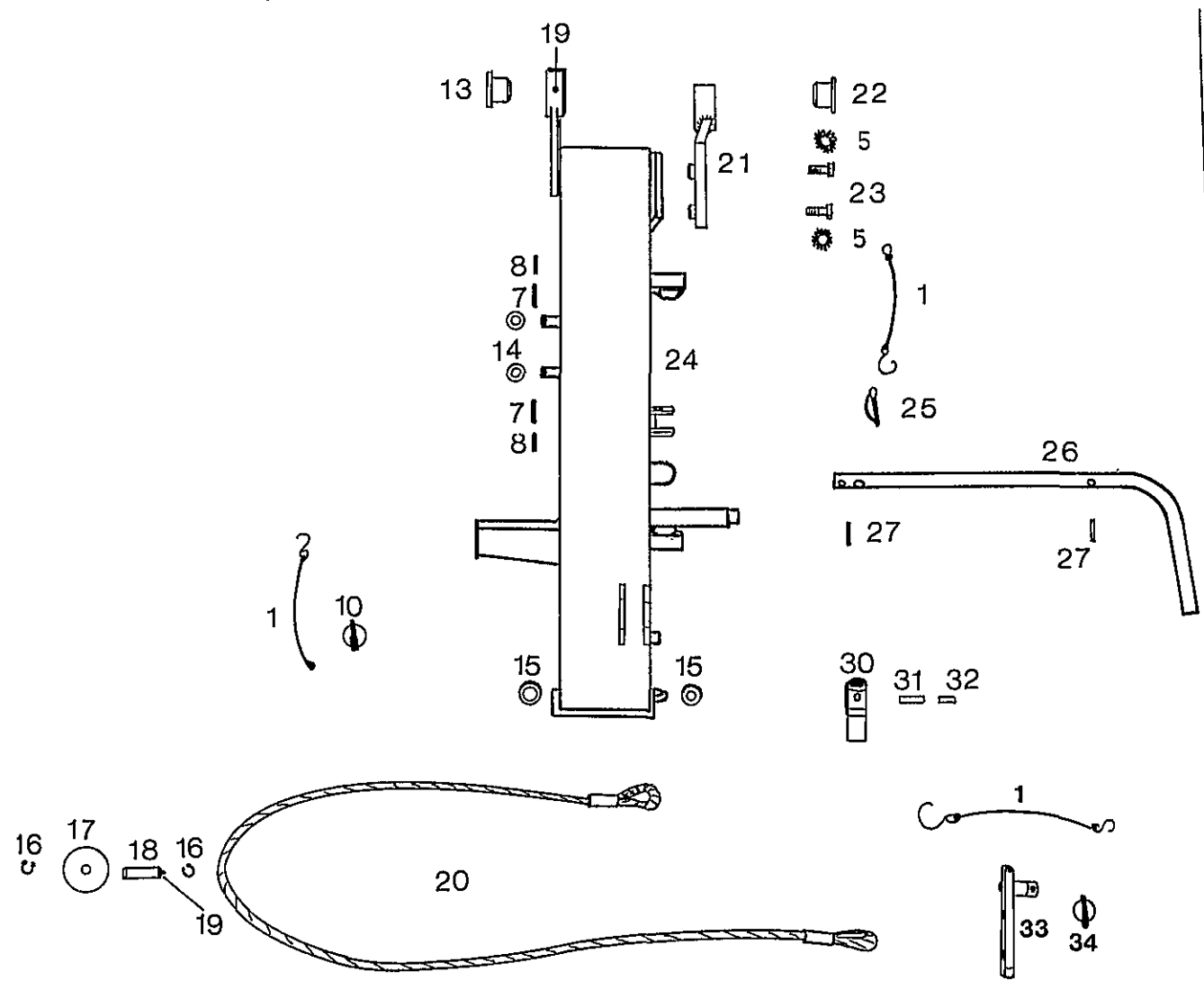
12.87



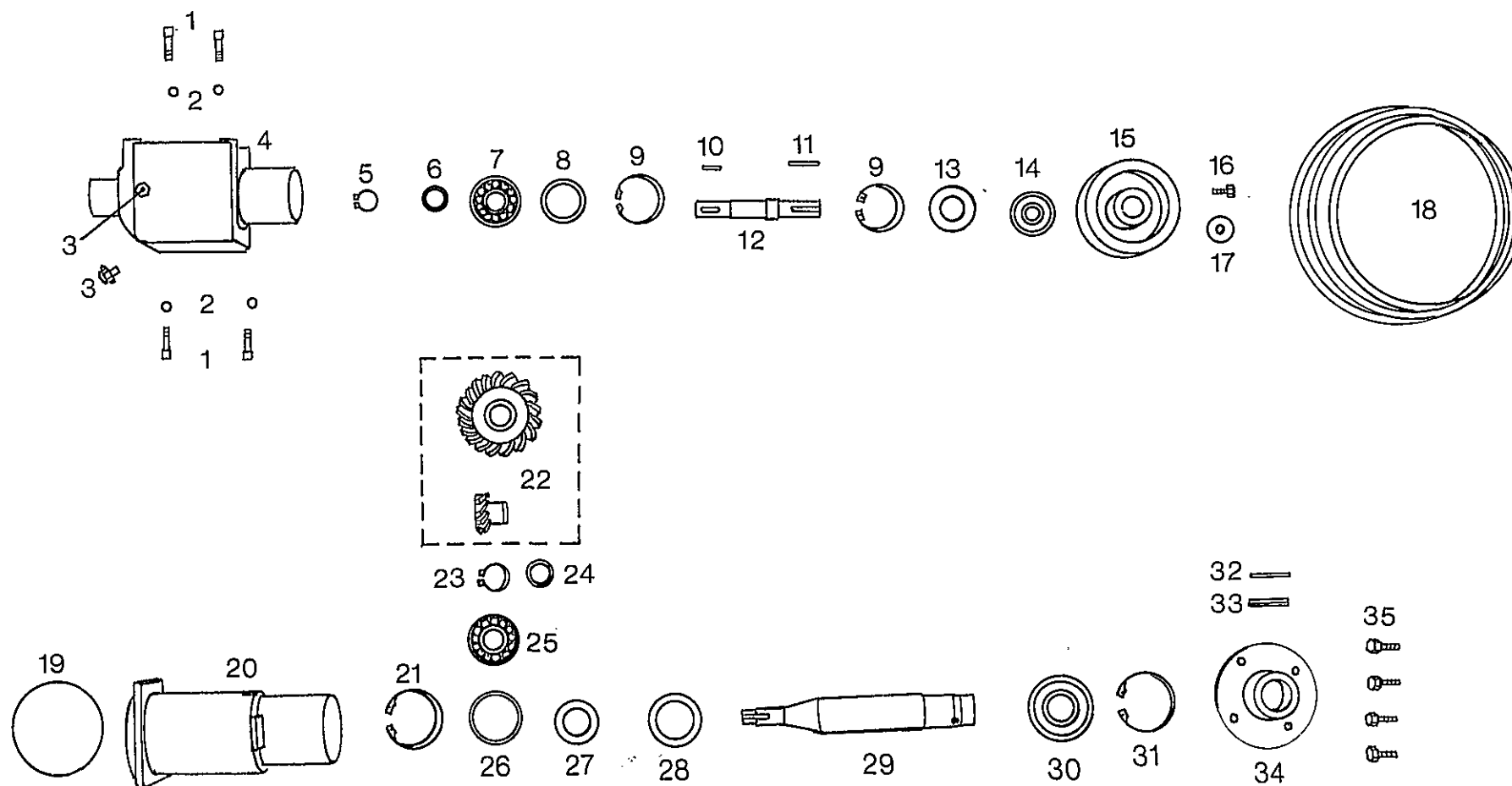
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
1	Dreipunktbock, mont. Oberlenkerstufenbolzen	3-point headrack, mounted Bolt of upper link assembly	Attelage 3-point, monté Boulon grandué du bras de guidage supérieur	124 295	●			
2	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	●			
3	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	●			
4	Knotenkette Ø2,8 DIN5686 22 Glieder 940mm lg.verz.	Link chain	Chaîne à joints	117 245	●			
5	Dreipunktbock	3-point headrack	Attelage 3-point	475 313	●			
6	Zugfeder	Pulling spring	Ressort tracteur	478 511	●			
7	Führungsrohr	Guide tube	Tube de guidage	476 699G	●			
8	Lasche	Tongue	Eclisse	476 685G	●			
9	Federsteckbolzen	Clip-on bolt	Axe de réglage à ressort	106 857	●			
10	6kt.-Schraube M 16x60 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 631	●			
11	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	●			
12	Buchse Polyamid 6.6	Bush	Douille	121 255	●			
13	Seilrollenhalter	Rope pulley holder	Manche de poulie de câble	475 245	●			
14	Scheibe 0,5 (nach Bedarf)	Washer	Rondelle	483 116	●			
14	Scheibe 1,0 (nach Bedarf)	Washer	Rondelle	462 033	●			
15	Abdeckscheibe	Cover plate	Rondelle	482 084	●			
16	Scharnierachse	Hinge piece	Pièce de charnière	475 312G	●			
17	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●			
18	Strebe	Strut	Barre	475 309	●			
19	6kt.-Schraube M 12x90 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 536	●			
20	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 662	●			
21	Stecker	Plug	Fiche	475 307G	●			
22	Splint 5x30 DIN 94 ZN 3	Cotter pin	Goupille	115 911	●			
23	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	120 774	●			
24	Scheibe 16 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 986	●			
25	Klappstecker 12 DIN 11023 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu	108 544	●			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Lagerrohr und Auflaufsicherung	Tube	Bourreau					
1	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●			
2	Scheibe	Washer	Rondelle	464 006	●			
3	Scheibe	Washer	Rondelle	478 030	●			
4	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	477 561	●			
5	Sicherungsbügel	Safety frame	Etrier	478 062G	●			
6	Gleitstück	Slider	Glissoir	478 056	●			
7	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de Charnière	226 081	●			
8	Spannstift 5x30 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 438	●			
9	6kt.-Schraube M 12x170 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 470	●			
10	Führung	Bracket	Guide	478 061G	●			
11	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	475 339	●			
12	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 365	●			
13	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 C 45 k+v	Fitting spring	Ressort de fixation	120 908	●			
17	Große Keilriemenscheibe	Big v-belt pulley	Poulie à gorge grande	478 218	●			
18	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 383	●			
19	Verschlußdeckel	Sealing cover	Chapeau de fermeture	475 341	●			
20	Rillenkugellager 6206 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	●			
21	Lagerrohr	Tube	Bourreau	476 144G	●			
22	Schutzblech	Wheel guard	Tôle de protection	475 643	●			
23	Zahnscheibe A8,4 DIN 6797 ZN 3	Toothed segment	Sègment à dents	116 049	●			
24	Scheibe A 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	●			
25	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à pans	116 612	●			
26	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	475 298	●			
27	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 465	●			
28	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 441	●			
29	Gelenkwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	475 227	●			
30	Schlauch 82x6 PVC	Tube	Tube	121 293	●			
31	Schlauchschele SB 70x90 SKZ DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	●			
32	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	476 140	●			
33	Spannbolzen	Tension bolt	Pivon	476 139G	●			
34	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	121 592	●			

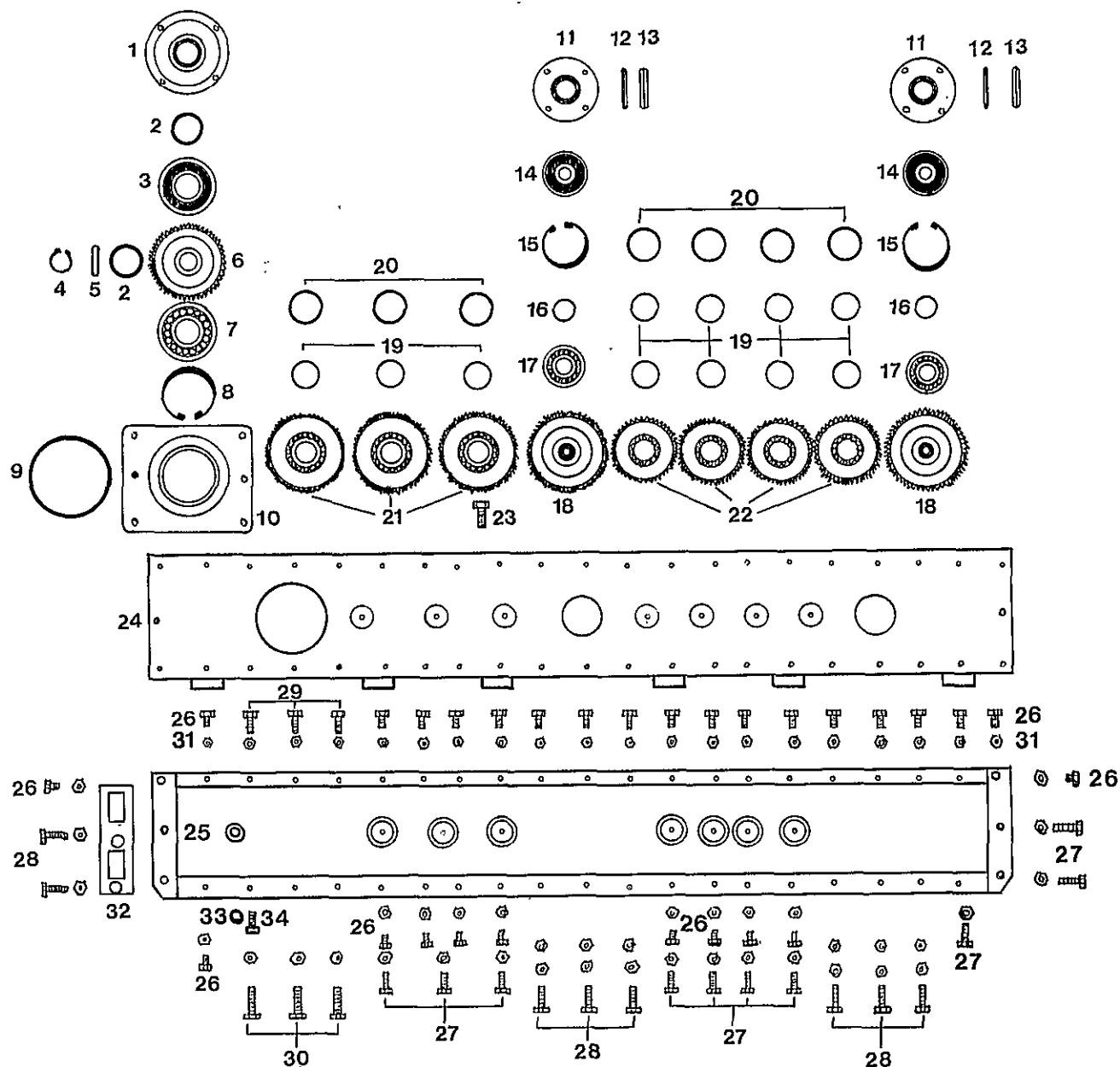


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM170			
	Linker Träger mit Zugstrebe und Seil	Carrier left with pulling strut and rope	Bras portant gauche avec barre tracteur et câble					
1	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	•			
5	Zahnscheibe A 16,5 DIN 6797 ZN 3	Toothed washer	Rondelle dentée	116 053	•			
7	Spannstift 8x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 465	•			
8	Spannstift 5x40 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 441	•			
13	Lagerbuchse	Bush	Douille	121 897	•			
14	Scheibe 23 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 980	•			
15	Buchse Polyamid 6.6	Bush	Douille	121 255	•			
16	Sicherungerring 25x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 597	•			
17	Seilrolle, oben	Rope pulley, top	Poulie de câble, en haut	478 258	•			
18	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	121 792	•			
19	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG	Conical grease nipple	Graisser conique	108 292	•			
20	Drahtseil	Wire rope	Câble métallique	121 250G	•			
21	Lasche, hinten	Tongue, rear	Eclisse, arrière	476 439G	•			
22	Lagerbuchse	Bush	Douille	121 919	•			
23	6kt.-Schraube M 16x1,5x45 DIN 961-10.9	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 516	•			
24	Träger, links	Carrier, left	Bras portant, gauche	476 707G	•			
25	Rohrklappstecker 12x40	Folding plug	Esses d'essieu	118 603	•			
26	Stützfuß	Support	Support	476 623	•			
27	Spannstift 6x45 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 453	•			
30	Einrastung	Locking	Verrouillage	475 304G	•			
31	Spannstift 12x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	107 478	•			
32	Spannstift 7x50 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	105 463	•			
33	Verlängerung	Extension	Allongement	476 743G	•			
34	Klappstecker 8 DIN 11023 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu	109 179	•			

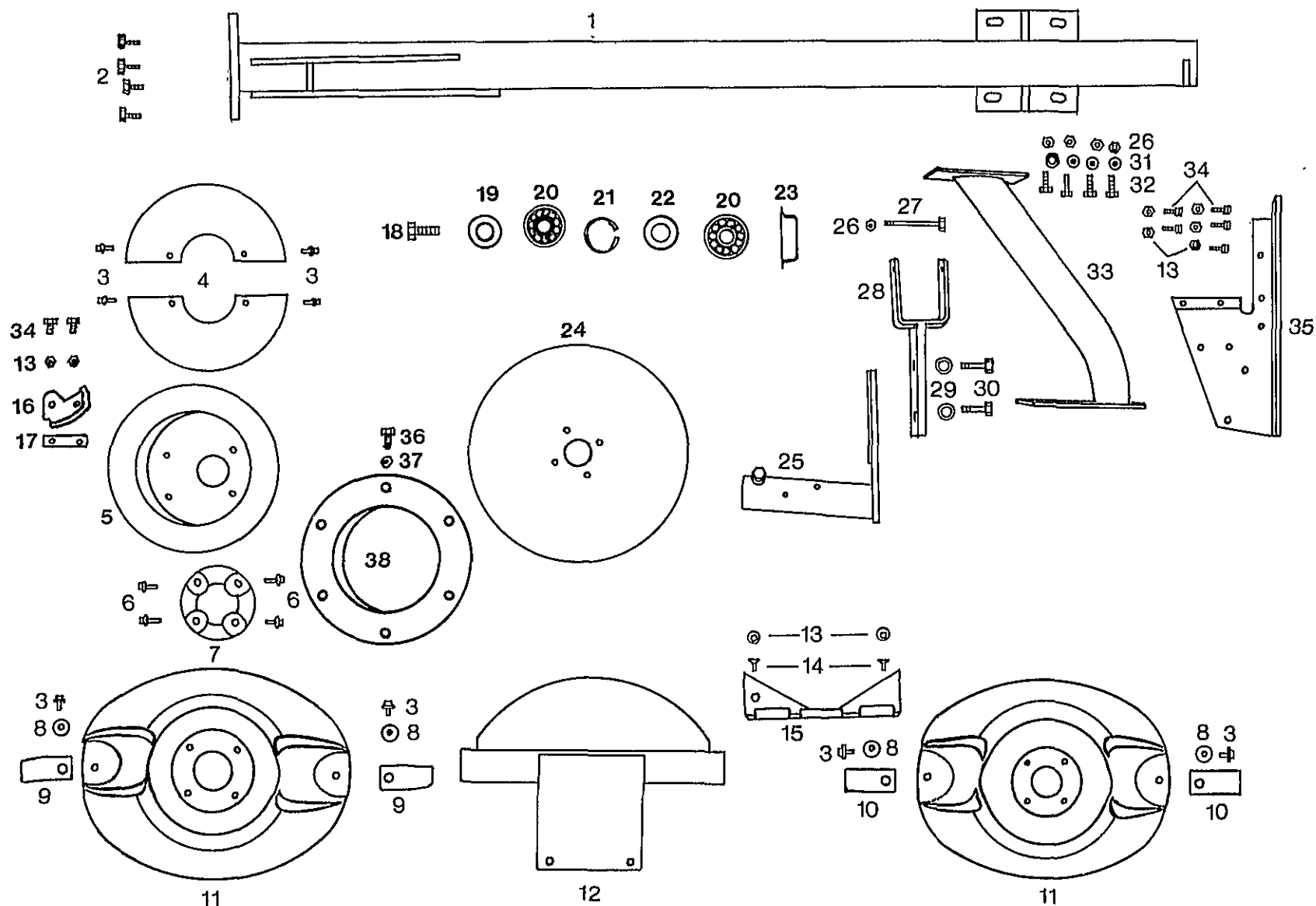


Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	70/1 MS			
	Winkelgetriebe mit Keilriemenscheibe	Gearbox with v-belt pulley	Engrenage avec poulie à gorge	122 004	●			
1	Zylinderschraube M 1240 DIN 912-10.9	Conical bolt	Vis conique	126 325	●			
2	Zahnscheibe A 12,5 DIN 6797 ZN 3	Toothed segment	Sègment à dents	116 051	●			
3	Verschlußschraube M 18x1,5 DIN 908	Plug screw	Boulon fileté	126 276	●			
4	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Boîte de vitesse	126 312	●			
5	Sicherungsring A 30x2,0 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	●			
6	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 501	●			
7	Rillenkugellager 6308 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 528	●			
8	Paßscheibe 56x72x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 914	●			
9	Sicherungsring J 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	●			
10	Paßfeder A 8x7x32 DIN 6885	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 776	●			
11	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885	Fitting plate	Rondelle de fixation	120 908	●			
12	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	126 314	●			
13	Radialdichtring A 35x72x10 BA DIN 3760	Radial seal	Bague radiale	105 523	●			
14	Rillenkugellager 6306 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	118 280	●			
15	Kleine Keilriemenscheibe 140	Small v-belt pulley	Poulie à gorge petite	475 256	●			
16	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 508	●			
17	Scheibe	Washer	Rondelle	476 321	●			
18	Satz Keilriemen (4 Stück) SPA-X 3082 Lw	Set v-belts	Jeu courroies	124 976	●			
19	O-Ring OR 130x5	Washer	Bague	126 323	●			
20	Flanschrohr	Pipe	Tube	126 315	●			
21	Sicherungsring J 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 386	●			
22	Kegelradsatz	Set bevel wheel	Jeu de pignon	122 065G	●			
23	Sicherungsring A 40x1,75 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 369	●			
24	Paßscheibe 40x50x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 319	●			
25	Rillenkugellager 6208 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 328	●			
26	Paßscheibe 70x90x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 321	●			
27	Radialdichtring A 30x62x10 BA DIN 3760	Radial seal	Bague radiale	126 322	●			
28	Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	126 320	●			
29	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	126 313	●			
30	Rillenkugellager 6210 2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 494	●			
31	Sicherungsring J 90x3,0 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	108 653	●			
32	Spannhülse 8x70 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	108 424	●			
33	Spannhülse 13x70 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	126 324	●			
34	Flansch	Socket	Bride	126 316	●			
35	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-10.9 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 301	●			

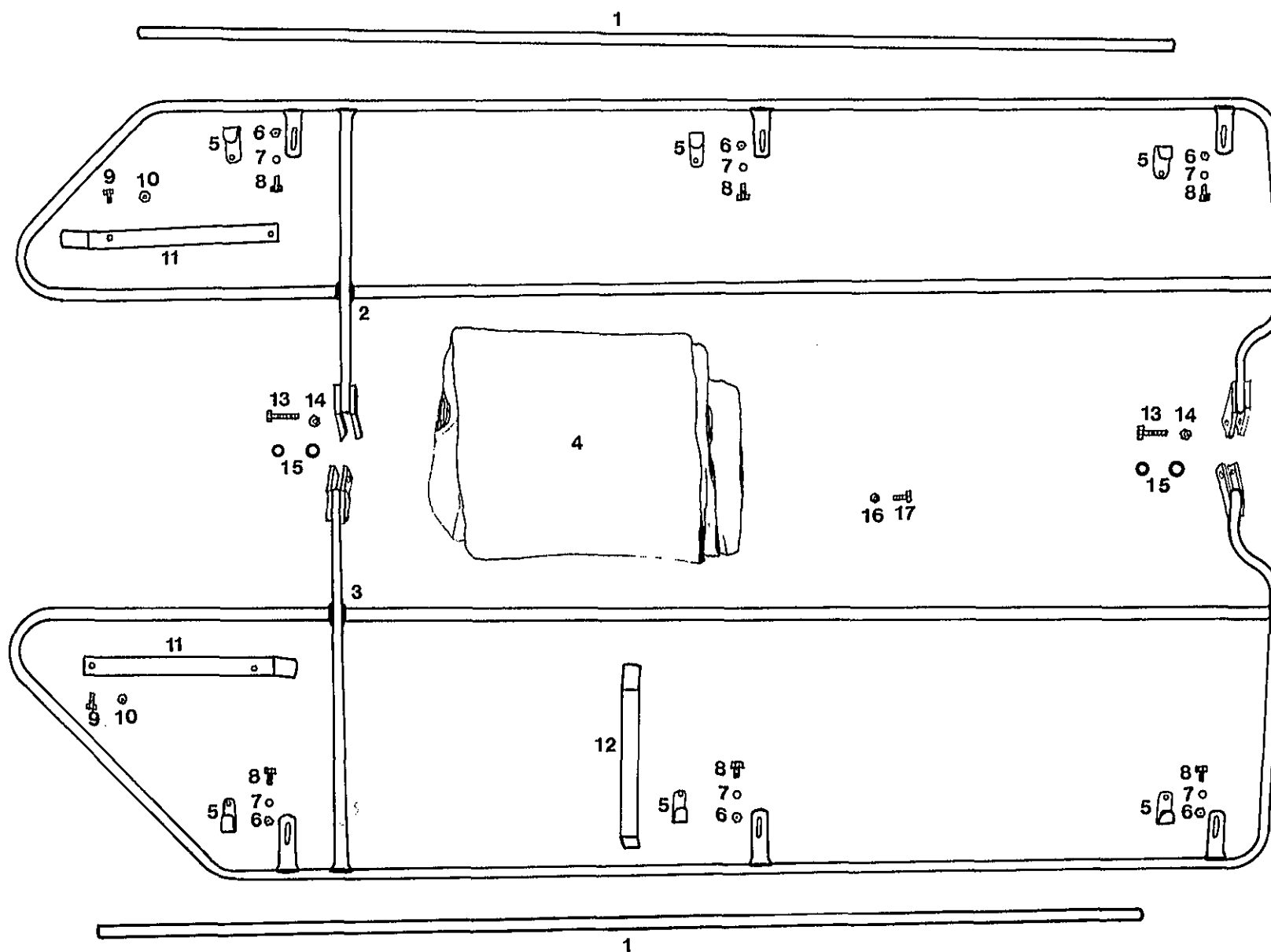
= kpl.
o. keilr.
scheibe



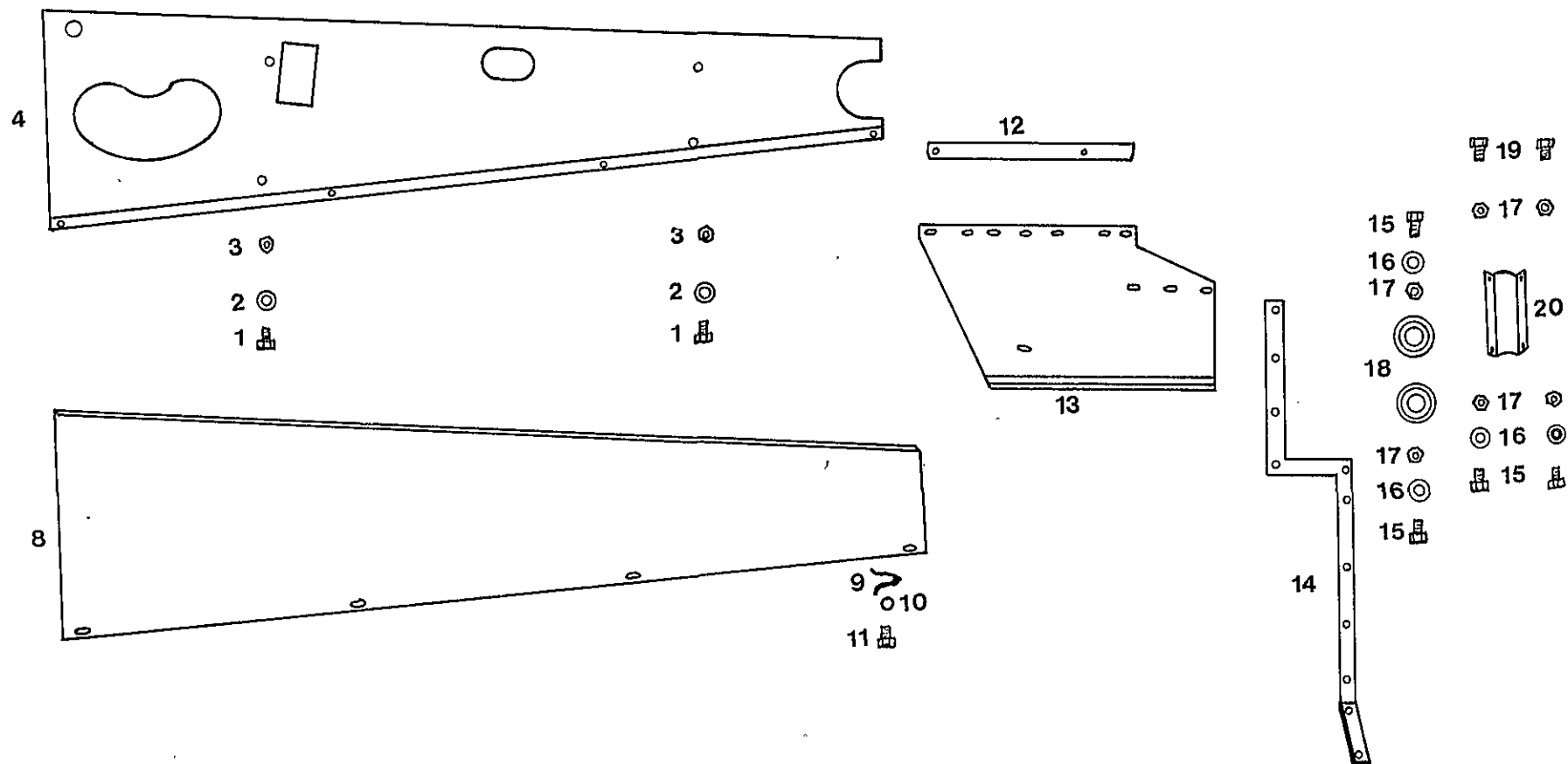
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo		Nr. No. No. No.	SW 170			
	Messerbalken und Antrieb	Cutter bar and drive shaft	Barre de coupe, arbre d'entraînement				
1	Flansch	Socket	Bride	476 742	●		
2	Stützscheibe 5 50x62x3 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	124 330	●		
3	Rillenkugellager 6210 2 RS C 3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 494	●		
4	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 602	●		
5	Paßfeder A 10x8x50 DIN 6885	Fitting spring	Ressort de fixation	107 169	●		
6	Stirnrad	Spur wheel	Roue dentée	121 978	●		
7	Rillenkugellager 6210 C 3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 370	●		
8	Sicherungsring 90x3 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	108 653	●		
9	Runddichtring 132x5 DIN 3770 - NB 70	Round seal	Bague ronde	124 954	●		
10	Flansch	Socket	Bride	476 740	●		
11	Flansch	Socket	Bride	476 069	●		
12	Spannhülse 8x60 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 469	●		
13	Spannhülse 13x60 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 483	●		
14	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	106 852	●		
15	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 386	●		
16	Scheibe 5 35x45 DIN 988	Washer	Rondelle	476 881	●		
17	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 949	●		
18	Stirnrad	Spur wheel	Roue dentée	121 646	●		
19	Paßscheibe 40x50x2,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 955	●		
20	Dichtring	Seal ring	Joint cuivre	121 717	●		
21	Stirnrad Z=41	Spur wheel	Roue dentée	478 808G	●		
22	Stirnrad Z=31	Spur wheel	Roue dentée	476 605G	●		
23	Verschlußschraube R 1/2" DIN 908	Plug screw	Boulon fileté	124 814	●		
24	Deckplatte	Cover plate	Plaque de couverture	476 599G	●		
25	Bodenplatte	Base plate	Plaque de base	476 601G	●		
26	Rändelschraube M 10x20 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 714	●		
27	Rändelschraube M 10x30 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 715	●		
28	Rändelschraube M 10x35 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 716	●		
29	Senkschraube M 10x30 DIN 7991-8.8	Countersunk screw	Vis noyée	109 575	●		
30	Senkschraube M 10x45 DIN 7991-8.8	Countersunk screw	Vis noyée	109 465	●		
31	Sicherungsmutter M 10 Fest.-K1. 10 A1A Verbus-ripp	Retaining nut	Ecrou de maintien	126 287	●		
32	Innenschuh	Inner skid	Patin intérieur	122 028	●		
33	Dichtring GU 10x16 DIN 6703	Seal	Bague	126 041	●		
34	Zylinderschraube M 10x16 DIN 6912-8.8 A1A	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	124 987	●		



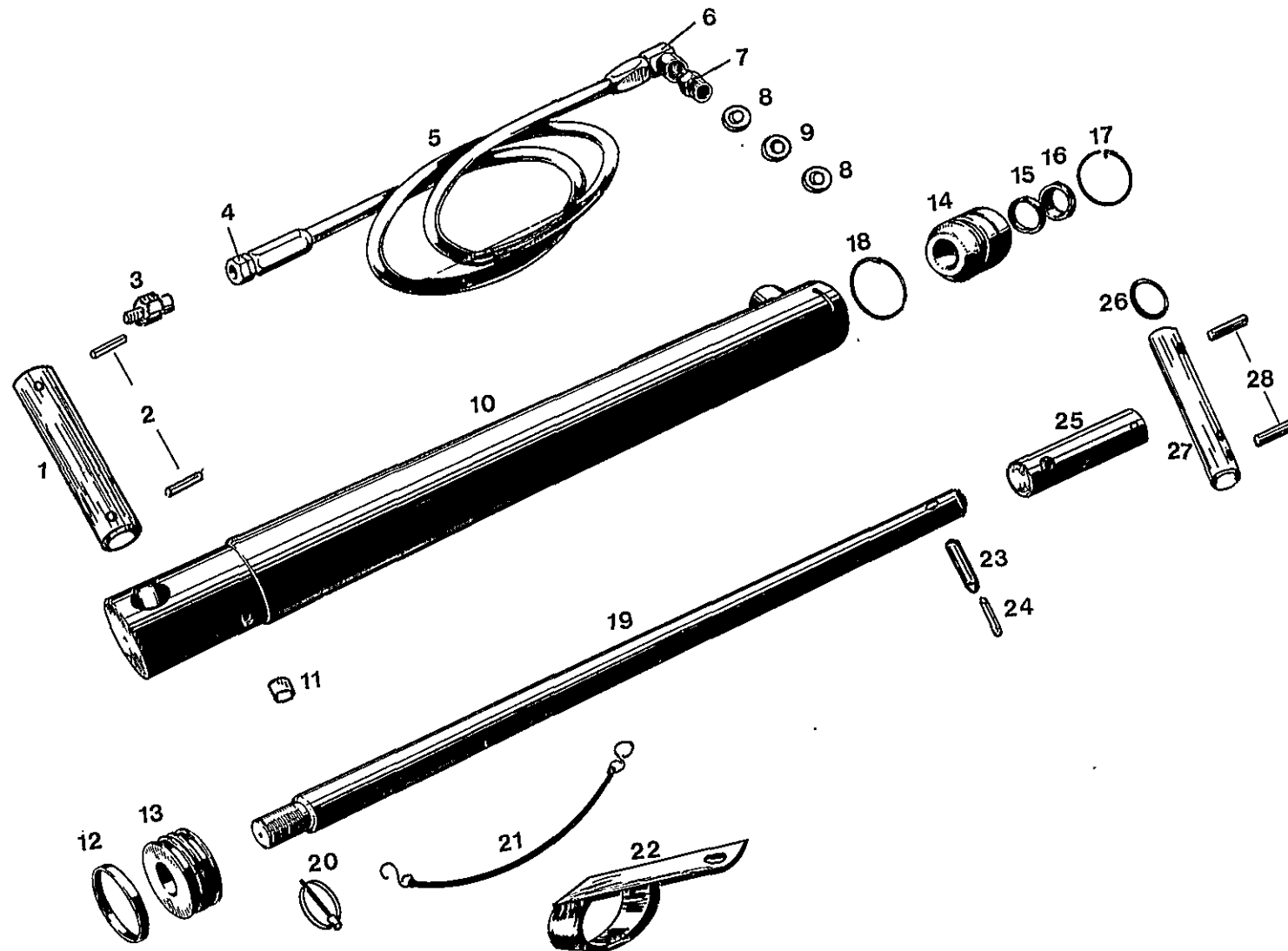
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Rahmenrohr, Messerscheibe, Schwadformer	Frame pipe, mower bed, swathformer	Tube de châssis, disque à couteaux, mouleur d'andains					
1	Rahmenrohr, geschw.	Frame pipe	Tube de châssis	476 673G	•			
2	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-10.9 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 308	•			
3	Verbus-Ripp-Schraube M 10x12 SW 17 Fest.-K1.100A1A	Bolt	Vis	126 292	•			
4	Abdeckblech	Wheel guard	Tôle de protection	476 746	•			
5	Mitnehmerhaube innen	Inner drive bonnet	Bonnet d'entraînement intérieur	476 745G	•			
6	Verbus-Ripp-Schraube M 10x25 Fest.-K1. 100 A1A	Bolt	Vis	126 293	•			
7	Deckel	Cover	Couvercle	476 261	•			
8	Messerzapfen	Knife pin	Tenon de couteau	476 125	•			
9	Messerklänge, links, geschr.	Blade, left	Lame, gauche	121 712	•			
10	Messerklänge, rechts, geschr.	Blade, right	Lame, droit	121 713	•			
11	Messerscheibe	Mower bed	Disque à couteaux	496 075G	•			
12	Steinschutz	Stone guard	Protège pierres	476 391G	•			
13	Sicherungsmutter M 10 Fest.-K1. 10 A1A Verbus-Ripp	Retaining nut	Ecrou de maintien	126 287	•			
14	Senkschraube M 10x16 DIN 7991-10.9 A1A	Countersunk screw	Vis noyée	126 485	•			
15	Gleitschild	Slider	Glissoir	496 064	•			
16	Bund Förderbleche, links	Bundle conveyor board, left	Collet de planche d'extraction gauche	476 822	•			
17	Zwischenplatte	Support plate	Plaque de support	496 214	•			
18	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A1A	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	126 373	•			
19	Scheibe	Washer	Rondelle	479 321	•			
20	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 363	•			
21	Sicherungsring 52x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 381	•			
22	Stützscheibe	Support plate	Rondelle de support	116017	•			
23	Wickelschutz	Anti-winding-protection	Protection contre enroulement	496 231	•			
24	Schwadscheibe	Swath plate	Plaque à andains	496 233	•			
25	Tragarm, rechts	Support arm, right	Porteur, droit	496 229	•			
26	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•			
27	6kt.-Schraube M 12x100 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 134	•			
28	Halter	Support	Support	496 223	•			
29	Scheibe 17 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 979	•			
30	6kt.-Schraube M 16x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	109 471	•			
31	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	•			
32	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	•			
33	Verbindungsrohr	Connecting profile	Profil de raccordement	476 698G	•			
34	Rändelschraube M 10x30 12.9 A1A	Bolt	Vis	121 715	•			
35	Außenschuh, rechts	Outer shoe, right	Patin extérieur, droit	476 411G	•			
36	6kt.-Schraube M 6x12 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 606	•			
37	6kt.-Mutter M 6 DIN 985-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	106 903	•			
38	Hut	Cover	Câpot	496 219	•			



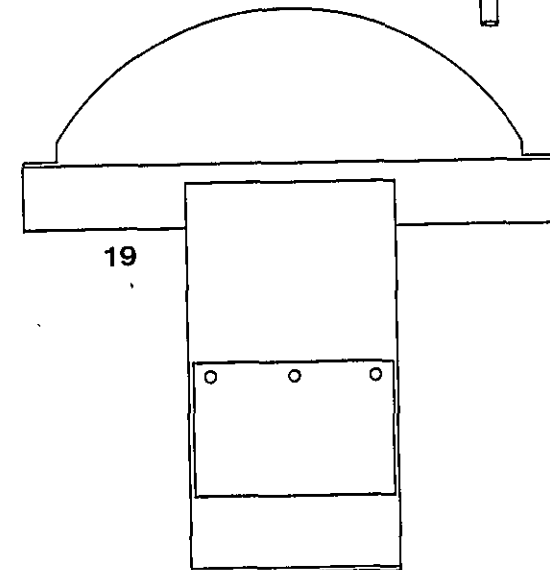
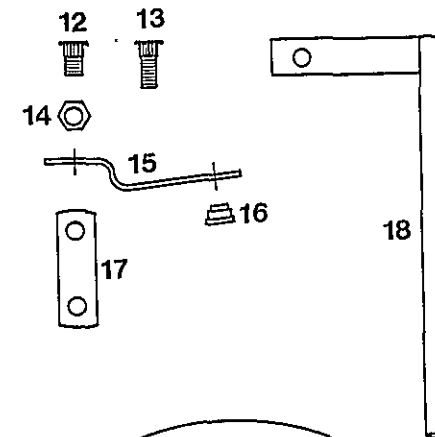
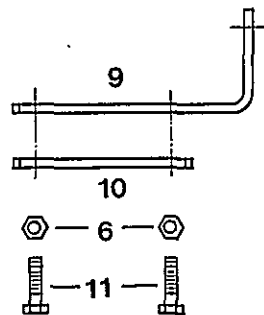
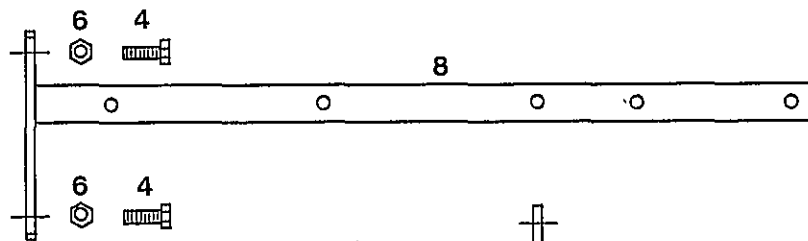
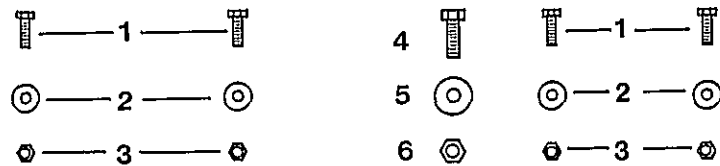
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Schutzvorrichtung, vollst.	Protective device	Dispositif de protection					
1	Schutztuchrohr	Textile guard pipe	Tube de toile de protection	476 687	•			
2	Schutzbogen, hinten	Guard rear	Pièce de protection arrière	476 680G	•			
3	Schutzbogen, vorne	Guard front	Pièce de protection front	476 679G	•			
4	Schutztuch	Textile guard	Toile de protection	121 898	•			
5	Schutztuchhaken	Hook	Crochet	121 937	•			
6	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
7	Scheibe 8,4 DIN 125 ZN 3	Wascher	Rondelle	115 972	•			
8	Flachrundschraube M 8x16 DIN 603-4.6 A1A	Flat round bolt	Vis plat, rond	116 196	•			
9	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	•			
10	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
11	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	121 280	•			
12	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	122 106	•			
13	6kt.-Schraube M 10x50 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 519	•			
14	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8.8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•			
15	Tellerfeder 28x10,2x1	Spring	Ressort	124 445	•			
16	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
17	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	•			



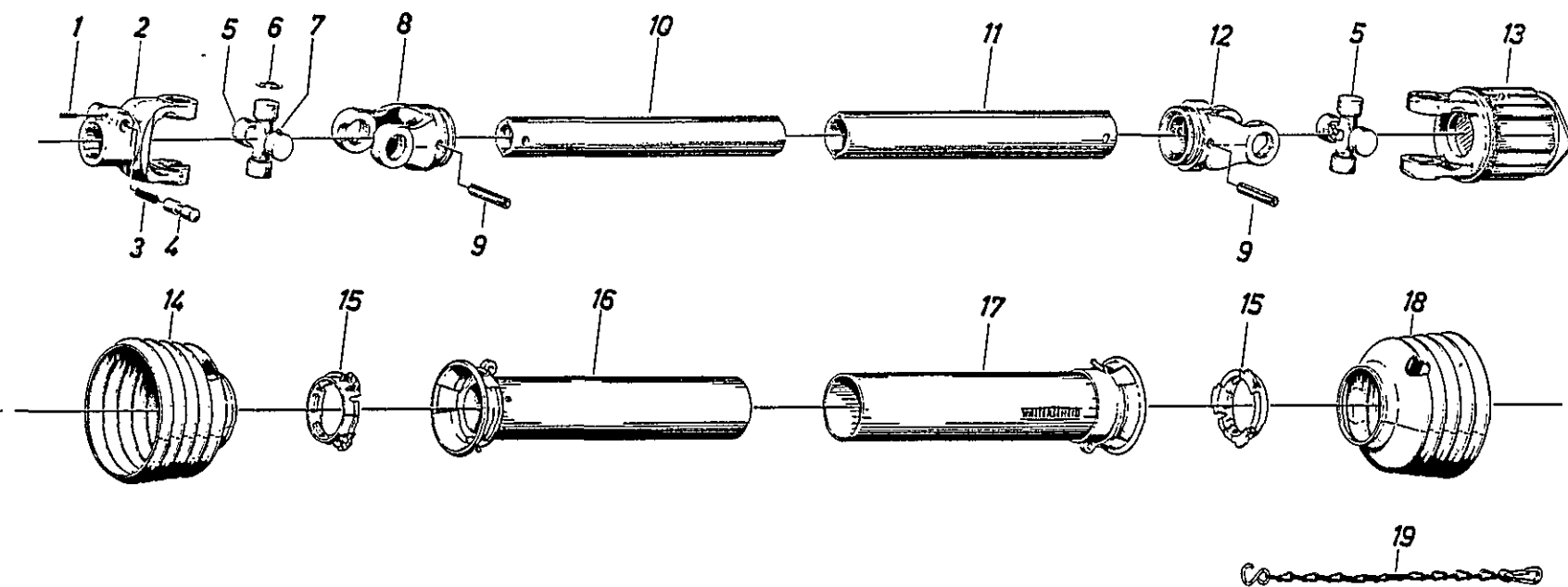
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Keilriemenschutz und Schutz Tuch, seitlich	V-belt guard and lateral textile guard	Protection de la courroie, toile de protection latérale					
1	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	•			
2	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	105 421	•			
3	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
4	Keilriemenschutz, vorne	V-belt guard front	Protection de la courroie front	476 146	•			
8	Keilriemenschutz, hinten	V-belt guard rear	Protection de la courroie arrière	476 148	•			
9	Blechmutter B 14-6,3	Bolt	Vis	124 604	•			
10	Scheibe A 6,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	124 512	•			
11	Blechschrabe B 6,3x16 DIN 7976-4.6 A1A	Bolt	Vis	124 513	•			
12	Flachfeder	Flat spring	Resort plat	121 280	•			
13	Schutz Tuch, seitlich	Textile guard, lateral	Toile de protection latéral	122 022	•			
14	Halter	Support	Support	476 942G	•			
15	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	•			
16	Scheibe A 8,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	105 421	•			
17	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
18	Scheibe	Washer	Rondelle	477 396	•			
19	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	•			
20	Zwischenblech	Support plate	Plaque de support	476 617	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Hydraulik	Hydraulic system	Système hydraulique					
1	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	475 661	•			
2	Spannhülse 8x45 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 466	•			
3	Kupplungsstecker	Plug	Contact	109 597	•			
4	Außengewinde	Outer hinge joint	Cheville extérieure	109 596	•			
5	Hochdruckschlauch 2500 lg	Hing pressure hose	Tube pour haute pression	109 594	•			
6	Krümmen-Dichtkopf	Seal head	Chapeau de fermeture	109 595	•			
7	Einschraubstutzen, gerade	Bolt	Manchon vissé	109 555	•			
8	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu	Seal	Bague	116 779	•			
9	Drosselscheibe	Stop plate	Plaque d'arrêt	478 677	•			
	Hydraulikzylinder vollst. Pos. 11-19	Hydraulic Cylinder compl. Item 11-19	Cylindre hydraulique compl. Reference 11 à 19	476404	•			
10	Zylinderrohr, geschw.	Cylinder pipe	Tube du cylindre	121 906	•			
11	Entlüftungsstopfen	Vent screw	Vis d'aération	121 909	•			
12	Kolbendichtung	Plunger seal	Joint de piston	121 908	•			
13	Kolben	Plunger	Piston	121 907	•			
14	Führung	Guide	Guide	121 905	•			
15	Nutring	Guide ring	Bague de rainure	121 903	•			
16	Abstreifer	Stripper plate	Triangle de débouillage	121 901	•			
17	Drahttring	Wire ring	Couronne de fil	121 904	•			
18	O-Ring	Washer	Bague	121 902	•			
19	Kolbenstange	Plunger bar	Barre de piston	121 900	•			
20	Klappstecker 5 DIN 11023 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu	109 162	•			
21	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	118 895	•			
22	Sicherung für Transport	Safety for transport	Frein pour transport	478 295G	•			
23	Spannhülse 11x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	126 586	•			
24	Spannhülse 7x40 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	126 587	•			
25	Verbindung	Connection	Connection	476 696	•			
26	Scheibe 18 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 984	•			
27	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Boulon de charnière	122 032	•			
28	Spannhülse 5x30 DIN 1481 ZN 3	Clamping sleeve	Douille de serrage	107 438	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	SM 170			
	Schmutzabdeckung und Sonderzubehör	Cover plate with special equipment	Plaque de fermeture et equipment speciale					
1	6kt.-Schraube M 6x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 608	•			
2	Scheibe 6,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	124 512	•			
3	Sicherungsmutter M 6 DIN 985-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	106 903	•			
4	6kt.-Schraube M 8x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 614	•			
5	Scheibe 8,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	105 421	•			
6	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
7	Gummi-Abdeckung	Cover plate	Plaque de fermeture	122 199	•			
8	Halter	Support	Support	496 260	•			
9	Befestigungswinkel	Fastening angle	Equene ou cornière de fixation	496 264	•			
10	Lasche	tongue	Eclisse	496 259	•			
11	6kt.-Schraube M 8x40 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 513	•			
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement speciale					
	Garnitur Messerschnellwechsel	Set of quick knife exchange device	Garniture dispositif de changement de couteaux rapide					
12	Rändelschraube M 10x20 - 12.9	Knurled-head screw	Vis moletée	121 714	•			
13	Rändelschraube M 10x30 - 12.9	Knurled-head screw	Vis moletée	121 715	•			
14	Sicherungsmutter M 10 Fest.-K1. 10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien					
	Verbus-plus			126 287	•			
15	Haltefeder	Holding spring	Ressort de retenue	122 105	•			
16	Messerszapfen	Knife pin	Tenon de couteau	496 124	•			
17	Zwischenplatte	Support plate	Plaque de support	496 214	•			
18	Messerschlüssel	Key	Clef	496 123	•			
	Garnitur verlängerte Kufen	Set extended skids	Garniture patins tirés					
19	Steinschutz, außen	Outer stone guard	Protège pierres, extérieur	496 162	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2300-SC24-F3-014/019 für Scheibenmähwerk	P.t.o.-shaft for Disc mower	Arbre de transmission pour Faucheuse à disques	8734
1	Spannhülse 4x20 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	61 02 00
2	Aufsteckgabel KNP 1 1/8" DIN 9611 mit einem Schiebestift	Quick-disconnect yoke with quick- disconnect pin	Mâchoire à verrouillage rapide et Poussoir de verrouillage rapide	21 01 00
3	Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression	66 01 00
4	Schiebestift	Quick-disconnect pin	Poussoir de verrouillage rapide	65 01 00
5	Kreuzgarnitur mit Schmiernippel und vier Sicherungsringen	Cross and bearing kit with grease nipple and four snap rings	Croisillon complet avec graisseur et quatre circlips	21 00 00
6	Sicherungsring	Retaining ring	Circlip	62 24 00
7	Kegelschmiernippel BM 8x1 DIN 71412	Lubrication fitting	Graisseur	63 22 01
8	Rillengabel mit Spannhülsenbohrung für Profil- rohr 1b und Unfallschutz	Inboard yoke with drilling for clamping sleeve for profile tube 1b and accident protection	Mâchoire à gorge avec forage de la douille de serrage pour tube profilé 1b et protection contre des accidents	21 22 100 61 05 03
9	Spannhülse 10x75 DIN 1481	Clamping sleeve	Douille de serrage	
10	Profilrohr 1b mit Spannhülsenbohrung Länge 560 mm	Profile tube 1b with drilling for clamping sleeve	Tube profilé 1b avec forage de la douille de serrage	75 25 15
11	Profilrohr 2a mit Spannhülsenbohrung Länge 560 mm	Profile tube 1b with drilling for clamping sleeve	Tube profilé 1b avec forage de la douille de serrage	75 35 15
12	Rillengabel mit Spannhülsenbohrung für Profil- rohr 2a und Unfallschutz	Inboard yoke with drilling for clamping sleeve for profile tube 2a and accident protection	Mâchoire à gorge avec forage de la douille de serrage pour tube profilé 2a et protection contre des accidents	21 22 101
13	Stiftfreilauf F 3 KNP 1 1/8" DIN 9611 mit Ziehverschluß	Free wheeling pin with pull lock	Goupille à roue libre avec fermeture d'étirage	56 106 02
14	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	84 12 05
15	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	82 83 04
16	Innenschutzrohr mit Kappe, Länge 500	Inner guard tube with bearing housing	Tube de protection intérieur avec carter	80 38 03
17	Außenschutzrohr mit Kappe, Länge 505	Outer guard tube with bearing housing	Tube de protection extérieur avec carter	80 39 03
18	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur	84 13 06
19	Haltekette	Safety chain	Chaînette	82 36 03
	Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen werden!	Spare parts can only be purchased from the Walter- scheid company!	Les pièces de rechange peuvent seulement être achetées de chez la maison Walterscheid!	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
105 186	6.31		109 597	9.03		121 716	5.28		126 287	5.31	6.13 10.14
105 327	2.20		111 895	1.02	3.01	121 717	5.20		126 292	6.03	
105 328	4.25		115 911	1.22		121 792	3.18		126 293	6.06	
105 421	8.02	8.16 10.05	115 916	1.03		121 897	3.13		126 301	4.35	
105 463	3.32		115 972	2.24	7.07	121 898	7.04		126 308	6.02	
105 523	4.13		115 979	6.29		121 900	9.19		126 312	4.04	
106 852	5.14		115 980	3.14		121 901	9.16		126 313	4.29	
106 857	1.09		115 984	9.26		121 902	9.18		126 314	4.12	
106 903	6.37	10.03	115 986	1.24		121 903	9.15		126 315	4.20	
107 169	5.05		116 017	6.22		121 904	9.17		126 316	4.34	
107 365	2.12		116 049	2.23		121 905	9.14		126 319	4.24	
107 369	4.23		116 051	4.02		121 906	9.10		126 320	4.28	
107 381	6.21		116 053	3.05		121 907	9.13		126 321	4.26	
107 383	2.18		116 196	7.08		121 908	9.12		126 322	4.27	
107 385	4.09		116 470	2.09		121 909	9.11		126 323	4.19	
107 386	4.21	5.15	116 513	7.17	10.11	121 919	3.22		126 324	4.33	
107 438	2.08	9.28	116 519	7.13		121 937	7.05		126 325	4.01	
107 441	2.28	3.08	116 536	1.19		121 978	5.06		126 373	6.18	
107 453	3.27		116 606	6.36		122 022	8.13		126 485	6.14	
107 465	2.27	3.07	116 608	10.01		122 028	5.32		126 586	9.23	
107 466	9.02		116 612	2.25	7.09 8.15	122 032	9.27		126 587	9.24	
107 469	5.12		116 614	10.04		122 065	4.22		126 662	1.20	
107 478	3.31		116 629	6.32		122 105	10.15		226 081	2.07	
107 483	5.13		116 699	1.11		122 106	7.12		462 033	1.14	
107 631	1.10		116 779	9.08		122 199	10.07		464 006	2.02	
107 666	6.19		117 245	1.04		124 134	6.27		475 227	2.29	
107 727	8.01	8.19	117 363	6.20		124 295	1.01		475 245	1.13	
108 292	3.19		117 370	5.07		124 330	5.02		475 256	4.15	
108 424	4.32		117 831	2.31		124 445	7.15		475 298	2.26	
108 441	7.14		118 280	4.14		124 501	4.06		475 304	3.30	
108 531	6.20	7.06 7.10 7.16	118 597	3.16	6.24	124 504	4.05		475 307	1.21	
	8.03	8.17 10.06	118 602	5.04		124 508	4.16		475 309	1.18	
108 544	1.25		118 603	3.25		124 512	8.10	10.02	475 312	1.16	
108 589	1.17	2.01 6.26	118 895	9.21		124 513	8.11		475 313	1.05	
108 653	4.31	5.08	120 774	1.23		124 516	3.23		475 339	2.11	
109 162	9.20		120 908	2.13	4.11	124 604	8.09		475 341	2.19	
109 179	3.34		121 250	3.20		124 776	4.10		475 643	2.22	
109 465	5.30		121 255	1.12	3.15	124 814	5.23		475 661	9.01	
109 471	6.30		121 280	7.11	8.12	124 914	4.08		476 069	5.11	
109 494	4.30	5.03	121 293	2.30		124 949	5.17		476 125	6.08	
109 528	4.07		121 592	2.34		124 954	5.09		476 139	2.33	
109 555	9.07		121 646	5.18		124 955	5.19		476 140	2.32	
109 575	5.29		121 712	6.09		124 976	4.18		476 144	2.21	
109 574	9.05		121 713	6.10		124 987	5.34		476 146	8.04	
109 595	9.06		121 714	5.26	10.12	126 041	5.33		476 148	8.08	
109 596	9.04		121 715	5.27	6.34 10.13	126 276	4.03		476 237	6.21	

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

WALTERSCHEID Gelenkwelle
P.T.O. drive shaft
Transmission